

کِتَابُ الْعَمَلِ

کاربرگ عربی هفتم

بر اساس کتاب درسی «عربی، زبان قرآن» — پایه هفتم

هفته درس • واژگان • ترجمه • قاعده

نام و نام خانوادگی:

کلاس: نام مدرسه:

سال تحصیلی: ۱۴۰۵ - ۱۴۰۶

تهیه و تنظیم: احمد ترکمانی

درس اول: الحُرُوفُ الْعَرَبِيَّةُ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أَب

۲. أَحِبُّ

۳. أُمُّ

۴. أُمِّي

۵. أَنَا

۶. هَذَا

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

أَنَا أَحْمَدُ.

هَذَا أَبِي.

أَنَا أَحِبُّ أَبِي.

تمرین ۳ — قاعده درس (جاهای خالی را با «هَذَا» یا «هَذِهِ» پر کن؛ سپس با «أَنَا» یک جمله برای معرفی خودت بنویس.)

..... أَبِي.

..... أُمِّي.

با «أَنَا» خودت را معرفی کن:

درس دوم: فِي الصَّفِّ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أَسْتَاذ

۲. تَلْمِیذ

۳. دَخَلَ

۴. طَالِب

۵. فِي

۶. مَا

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

دَخَلَ مُعَلِّمٌ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي الصَّفِّ مُبْتَسِمًا.

المُعَلِّمُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.

التَّلَامِیذُ: وَ عَلَيْكُمْ السَّلَامُ يَا أَسْتَاذُ.

تمرین ۳ — قاعده درس (کلمه پرسشی مناسب (مَا / مَنْ / كَيْفَ / هَلْ) را در جای خالی بنویس).

..... إِسْمُكَ؟

..... حَالُكَ؟

..... أَنْتَ تَلْمِیذٌ؟

..... هَذَا الْمُعَلِّمُ؟

درس سوم: اللُّغَةُ الْجَمِيلَةُ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أَحْسَنْتُمْ

۲. كُرْسِيٌّ

۳. لِ

۴. لِأَنَّهَا

۵. مَعَ

۶. جَمِيلٌ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

أَلْمَعْلَمُ: ... أَعَزَّائِي، لِمَاذَا نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟

حَسَنٌ: لِلتَّكَلُّمِ مَعَ النَّاطِقِينَ بِالْعَرَبِيَّةِ.

أَحْمَدُ: لِفَهْمِ الْقُرْآنِ وَ الْأَحَادِيثِ وَ الْأَدْعِيَةِ.

تمرین ۳ — قاعده درس (با «لِمَاذَا» سؤال بساز و پاسخش را با «لِ» بنویس.)

نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ. ← سؤال: پاسخ:

اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ سَهْلَةٌ وَ جَمِيلَةٌ. ← سؤال: پاسخ:

درس چهارم: قِيمَةُ الْعِلْمِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. ابْن

۲. اَيْضًا

۳. جَبَل

۴. فَرِيضَةٌ

۵. كَثِير

۶. مَكْتَبَةٌ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

الْأَبُّ: أَيْنَ ذَهَبْتَ؟

الْأَبْنُ: ذَهَبْتُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ.

الْأَبُّ: أَحْسَنْتَ يَا عَزِيزِي.

تمرین ۳ — قاعده درس (کنار هر کلمه بنویس: مذکر است یا مؤنث؟ (نشانه مؤنث، «ة» است.))

ابْن:

إمْرَأَةٌ:

قَمَر:

مَكْتَبَةٌ:

جَبَل:

لَوْحَةٌ:

درس پنجم: نُورُ الْكَلَامِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أَمَان

۲. دَهْر

۳. فَخْر

۴. مُتَحَجِّبَة

۵. نَافِذَة

۶. هَاتَانِ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ: الصَّحَّةُ وَ الْأَمَانُ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

أَدَبُ الْمَرْءِ، خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

الدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ. الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع)

تمرین ۳ — قاعده درس (مثنی بساز؛ سپس جای خالی را با «هَذَانِ» یا «هَاتَانِ» پر کن.)

نَافِذَة →

وَرْدَة →

يَوْم →

..... كِتَابَانِ.

..... نَافِذَتَانِ.

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أَنْتُمْ

۲. حَدِيقَةٌ

۳. صَابِرٌ

۴. عَدَاوَةٌ

۵. كَنْزٌ

۶. وَاَقِفْ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

تَفَكَّرُ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ. الْإِمَامُ عَلِيٌّ (ع)

أَلْعَلُّمٌ فِي الصَّغَرِ كَالنَّفْقِشِ فِي الْحَجَرِ. الْإِمَامُ عَلِيٌّ (ع)

تمرین ۳ — قاعده درس (جمع هر کلمه را بنویس و نوعش را بگو: جمع سالم است یا جمع مکسر؟)

حَجَرٌ → (.....)

حَدِيقَةٌ → (.....)

رَجُلٌ → (.....)

كَنْزٌ → (.....)

سَنَةٌ → (.....)

..... رِجَالٌ (هُؤُلَاءِ / أُولَئِكَ):

درس هفتم: خَيْرُ الْكَلَامِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أ

۲. بَائِع

۳. جَزَاء

۴. رُمَان

۵. عِنَب

۶. قَرْيَة

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

﴿هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ﴾: الرَّحْمَنُ: ۶۰

الْمُؤْمِنُ قَلِيلٌ الْكَلَامُ كَثِيرُ الْعَمَلِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

رَبِّ كَلَامِ جَوَابُهُ السُّكُوتُ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

تمرین ۳ — قاعده درس (به سؤال‌ها با «نَعَمْ» (بله) یا «لَا» (نه) پاسخ بده.)

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ؟

أَأَنْتَ تَلْمِيزُ؟

هَلِ الْمُؤْمِنُ كَثِيرُ الْكَلَامِ؟

درس هشتم: كُنُوزُ الْحِكْمِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أُخْت

۲. أَنْتِ

۳. أَنْتَنَّ

۴. سَمَاء

۵. سَيِّد

۶. صَدِيق

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

الَّتِظَافَةُ مِنَ الْإِيْمَانِ، وَ الْإِيْمَانُ وَ صَاحِبُهُ فِي الْجَنَّةِ. رَسُوْلُ اللهِ ﷺ

أَلَوْحَدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيْسِ الشُّوْءِ. رَسُوْلُ اللهِ ﷺ

إِنَّ حُسْنَ الْعَهْدِ مِنَ الْإِيْمَانِ. رَسُوْلُ اللهِ ﷺ

تمرین ۳ — قاعده درس (با «مَنْ» یا «لِمَنْ» سؤال بساز.)

..... صَاحِبُ هَذَا الْكِتَابِ؟

..... هَذِهِ السَّيَّارَةُ؟

..... جَلِيْسُكَ؟

درس نهم: كَنْزُ النَّصِيحَةِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أَنْفَعُ

۲. حَوْلَ

۳. رَخِيصَةً

۴. فَاعِلُهُ

۵. مُنْضَدَّةٌ

۶. هُمْ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

الْخَيْرُ كَثِيرٌ وَ فَاعِلُهُ قَلِيلٌ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

الْإِنْسَانُ عَبْدُ الْإِحْسَانِ. الْإِمَامُ عَلِيٌّ ؑ

تمرین ۳ — قاعده درس (جاهای خالی را با «مَا» یا «مَاذَا» پر کن.)

..... هَذَا؟

..... تَشْتَرِي مِنَ السُّوقِ؟

..... إِسْمُ هَذَا الْكِتَابِ؟

درس دهم: الْحِكْمُ النَّافِعَةُ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أَفْدَام

۲. بَاب

۳. جَنْبَ

۴. سَفِينَة

۵. فَوْقَ

۶. حُكْمَ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

حُسْنُ الْخُلُقِ نِصْفُ الدِّينِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

الْجَنَّةُ تَحْتَ أَفْدَامِ الْأَمْهَاتِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ. الْإِمَامُ عَلِيٌّ *

تمرین ۳ — قاعده درس (کلمه مکان مناسب (فَوْقَ / تَحْتَ / وَرَاءَ) را بنویس.)

الْجَنَّةُ أَفْدَامِ الْأَمْهَاتِ.

الطَّائِرُ الشَّجَرَةِ.

الْبَيْتُ الْمَدْرَسَةِ.

درس یازدهم: حِکْمَتَانِ عَدَدِیَّتَانِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. اِثْنَا عَشَرَ

۲. اُسْبُوع

۳. تِسْعَة

۴. خَمْسَة

۵. عَدَد

۶. مُصْحَف

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

النَّظَرُ فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ، عِبَادَةٌ: «النَّظَرُ فِي الْمُصْحَفِ» وَ «النَّظَرُ فِي وَجْهِ الْوَالِدَيْنِ» وَ «النَّظَرُ فِي الْبَحْرِ». رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

أَرْبَعَةٌ، قَلِيلُهَا كَثِيرٌ: «الْفَقْرُ وَ الْوَجْعُ وَ الْعِدَاوَةُ وَ النَّارُ». رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

تمرین ۳ — قاعده درس (عددها را با حروف عربی بنویس؛ سپس با «کَمْ» یک سؤال بساز.)

۳ →

۵ →

۸ →

۱۲ →

..... كِتَابًا فِي حَقِيبَتِكَ؟

درس دوازدهم: حَوَارِ بَيْنَ وَلَدَيْنِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أُسْرَة

۲. أَنَا بِخَيْرٍ

۳. حَوَارٍ

۴. نَا

۵. هُمَا

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

سَمِير: أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ؛ صَبَاحَ الْخَيْرِ.

حمید: صَبَاحَ الثُّورِ.

سَمِير: كَيْفَ حَالُكَ؟

تمرین ۳ — قاعده درس (ضمیر متصل مناسب (لَكَ / لِي / لَهَا / لَهُ) را بنویس)

حَالُ..... (برای پسر)

حَالُ..... (برای دختر)

فُنْدُقُ..... (هتلِ ما)

وَجْهٌ..... (صورتِ آن دو)

درس سیزدهم: فِي السُّوقِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أَخَذَ

۲. أُمّ

۳. ذَهَبَ

۴. سَعَرَ

۵. عَلِمَ

۶. قَرَأَ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

- أَيْنَ ذَهَبْتَ يَا أُمّ حَمِيدٍ؟ - ذَهَبْتُ إِلَى سُوْقِ النَّجَفِ.

- هَلِ اشْتَرَيْتِ شَيْئًا؟ - نَعَمْ؛ اشْتَرَيْتُ مَلَابِسَ نِسَائِيَّةً.

- أَذَهَبْتَ وَحْدَكَ؟ - لَا؛ ذَهَبْتُ مَعَ صَدِيقَاتِي.

تمرین ۳ — قاعده درس (فعل ماضی بساز (صیغه‌های أَنَا / أَنْتَ / أَنْتِ)).

ذَهَبَ ← أَنَا: أَنْتَ: أَنْتِ:

اشْتَرَى ← أَنَا: أَنْتَ:

أَكَلَ ← أَنْتِ:

درس چهاردهم: الْجُمْلَةُ الدَّهَبِيَّةُ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. بَحَثْ عَنْ

۲. رَجَعَ

۳. سَلِمَ

۴. فَتَحَ

۵. لَعِبَ

۶. وَاجِب

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

لَعِبَ يَاسِرٌ مَعَ أَصْدِقَائِهِ فِي الْمَدْرَسَةِ.

رَجَعَ يَاسِرٌ إِلَى الْبَيْتِ بَعْدَ الظُّهْرِ.

هُوَ طَرَقَ بَابَ الْمَنْزِلِ.

تمرین ۳ — قاعده درس (فعل ماضی سوم شخص بساز (هُوَ / هِيَ)؛ سپس جمله طلایی را کامل کن.)

لَعِبَ ← هُوَ: هِيَ:

رَجَعَ ← هِيَ:

وَصَلَ ← هِيَ:

«الْمُسْلِمُ، مَنْ سَلِمَ النَّاسُ مِنْ وَ»

درس پانزدهم: فِي الْخُدُودِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. آلِهَة

۲. عَمِلَ

۳. جَلَسَ

۴. خُدُود

۵. حَفِظَ

۶. وَالِد

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

الْجَدَّةُ: أَلُو. السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَزِيزِي.

حَسَنٌ: السَّلَامُ عَلَيْكَ. مَنْ أَنْتَ؟

الْجَدَّةُ: كَيْفَ مَا عَرَفْتَ جَدَّتَكَ؟!

تمرین ۳ — قاعده درس («فَعَلْنَا» بساز؛ سپس با «مَا» منفی‌اش کن.)

جَلَسَ ← جَلَسْنَا ← مَا

قَطَعَ ← قَطَعْنَا ← مَا

صَرَبَ ← صَرَبْنَا ← مَا

درس شانزدهم: الْأُسْرَةُ النَّاجِحَةُ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أَخَوَات

۲. أَخَوَانِ

۳. إِخْوَة

۴. أَكْبَر

۵. أُيَّهَا

۶. بـ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

السَّيِّدُ زَارِعِي فَلَّاحٌ وَ زَوْجَتُهُ فَلَّاحَةٌ.

هُمَا سَاكِنَانِ مَعَ أَوْلَادِهِمَا فِي قَرْيَةٍ.

عَارِفٌ أَكْبَرُ مِنَ الْأَخَوَيْنِ وَ سُمَيَّةٌ أَكْبَرُ مِنَ الْأُخْتَيْنِ.

تمرین ۳ — قاعده درس (فعل ماضی دوم شخص جمع و مثنی بساز.)

ذَهَبَ ← أَنْتُمْ: أَنْتُنَّ: أَنْتُمْ:

جَمَعَ ← أَنْتُمْ:

درس هفدهم: زِينَةُ الْبَاطِنِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. اِبْتِسَام

۲. جَاءَ

۳. خَافَ

۴. سَمَكَ

۵. عَلِمَ

۶. قَذَفَ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

كَانَتْ فِي بَحْرِ كَبِيرٍ سَمَكَةٌ قَبِيحَةٌ وَ كَانَتْ الْأَسْمَاكُ خَائِفَاتٍ مِنْهَا.

هِيَ ذَهَبَتْ إِلَى سَمَكَتَيْنِ؛ السَّمَكَتَانِ خَافَتَا وَ هَرَبَتَا.

هِيَ كَانَتْ وَحِيدَةً دَائِمًا.

تمرین ۳ — قاعده درس (فعل ماضی غایب (جمع و مثنی) بساز؛ سپس جمله را کامل کن.)

خَرَجَ ← هُمْ: هُنَّ: هُمَا (مذكر): هُمَا (مؤنث):

الْأَسْمَاكُ (خَرَجَ) وَ (هَرَبَ).